

No. 55929*

**Belgium, Kazakhstan, Luxembourg
and
Netherlands**

Agreement between the Governments of the Benelux States and the Government of the Republic of Kazakhstan on the exemption of visa requirements for holders of diplomatic passports. Brussels, 2 March 2015

Entry into force: *1 August 2017, in accordance with article 12(1)*

Authentic texts: *Dutch, English, French and Kazakh*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belgium, 11 September 2019*

Note: *See also annex A, No. 55929.*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Belgique, Kazakhstan, Luxembourg
et
Pays-Bas**

Accord entre les Gouvernements des États du Benelux et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques. Bruxelles, 2 mars 2015

Entrée en vigueur : *1^{er} août 2017, conformément au paragraphe 1 de l'article 12*

Textes authentiques : *néerlandais, anglais, français et kazakh*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Belgique, 11 septembre 2019*

Note : *Voir aussi annexe A, No. 55929.*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[DUTCH TEXT – TEXTE NÉERLANDAIS]

**OVEREENKOMST
TUSSEN
DE REGERINGEN VAN DE BENELUX-STATEN
EN
DE REGERING VAN DE REPUBLIEK KAZACHISTAN
INZAKE
DE AFSCHAFFING VAN DE VISUMPLICHT
VOOR HOUDERS VAN DIPLOMATIEKE PASPOORTEN**

PREAMBULE

DE REGERINGEN VAN DE BENELUX-STATEN

EN

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK KAZACHSTAN,

(die hierna gezamenlijk worden aangeduid als de “Partijen” en afzonderlijk als een “Partij”);

IN HET BESEF dat de Regeringen van de Benelux-Statens gezamenlijk optreden op basis van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden inzake de verlegging van de personencontrole naar de buitengrenzen van het Benelux-gebied, die op 11 april 1960 in Brussel werd ondertekend;

VERLANGENDE de onderdanen van de Republiek Kazachstan en de onderdanen van de Benelux-Statens die houder zijn van een geldig nationaal diplomatiek paspoort makkelijker toegang te geven tot hun onderscheiden landen;

KOMEN HIERBIJ het volgende **OVEREEN**:

ARTIKEL 1 BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN

Tenzij anders vermeld, wordt in deze Overeenkomst verstaan onder:

- “Benelux-Staten”: het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden;
- “Benelux-gebied”: het gezamenlijke grondgebied in Europa van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden.

ARTIKEL 2 BEVOEGDE AUTORITEITEN

De bevoegde autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van deze Overeenkomst zijn:

- (1) voor de Regering van de Republiek Kazachstan: het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de Republiek Kazachstan; en
- (2) voor de Regeringen van de Benelux-Staten: voor het Koninkrijk België, de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking; voor het Groothertogdom Luxemburg: het *Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration* en voor het Koninkrijk der Nederlanden: het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

ARTIKEL 3 AFSCHAFFING VAN DE VISUMPLICHT

1. Onderdanen van de Republiek Kazachstan die houder zijn van een geldig nationaal diplomatiek paspoort kunnen voor een verblijf van ten hoogste negentig (90) dagen het Benelux-gebied zonder visum binnenkomen.
2. Onderdanen van de Benelux-Staten die houder zijn van een geldig nationaal diplomatiek paspoort kunnen voor een verblijf van ten hoogste negentig (90) dagen de Republiek Kazachstan zonder visum binnenkomen.

ARTIKEL 4 GEACCREDITEERDE VERTEGENWOORDIGERS

1. Onderdanen van de Staat van de ene Partij die zijn aangesteld bij diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen of bij vertegenwoordigingen bij internationale organisaties die gelegen zijn in de Staat van de andere Partij en die houder zijn van een geldig nationaal diplomatiek paspoort, kunnen het grondgebied van de Ontvangende Partij zonder visum binnenkomen, verlaten en er verblijven zolang de acreditatie loopt.

2. De Partijen stellen elkaar in kennis van de aankomst van de in lid 1 van dit artikel vermelde ambtenaren en de ambtenaren nemen de accreditatieregeling van de andere Partij in acht.

ARTIKEL 5 WEIGERING VAN TOEGANG

Onverminderd de artikelen 3 en 4 van deze Overeenkomst, behoudt elke Regering zich het recht voor de toegang tot haar grondgebied te weigeren aan personen die als ongewenst worden beschouwd of wier aanwezigheid in het land wordt beschouwd als een gevaar voor de openbare orde of voor de nationale veiligheid.

ARTIKEL 6 TOEPASSING VAN DE WETTEN

Tenzij hierin is voorzien, doet deze Overeenkomst geen afbreuk aan de wetten en voorschriften die in de Staten van de Partijen van toepassing zijn met betrekking tot de toegang tot het grondgebied, de duur van het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, alsmede met betrekking tot het verrichten van enigerlei arbeid door vreemdelingen.

ARTIKEL 7 OVERNAME

Elke Partij verbindt zich ertoe te allen tijde en zonder formaliteiten de personen over te nemen, die haar grondgebied zijn binnengekomen op vertoon van een geldig nationaal diplomatiek paspoort dat is afgegeven door de autoriteiten van de Staten van de Partijen.

ARTIKEL 8 DOCUMENTATIE

De Partijen doen elkaar langs diplomatieke weg de specimens van hun nieuwe of gewijzigde nationale diplomatieke paspoorten toekomen, alsmede de gegevens betreffende het gebruik van deze paspoorten, zulks voor zover mogelijk zestig (60 dagen) vóór deze in omloop worden gebracht.

ARTIKEL 9 REGELING VAN GESCHILLEN

Geschillen tussen de Partijen inzake de toepassing of uitlegging van deze Overeenkomst worden in der minne geregeld via overleg of onderhandelingen tussen de Partijen.

ARTIKEL 10 WIJZIGINGEN

Deze Overeenkomst kan in onderlinge overeenstemming tussen de Partijen worden gewijzigd via een uitwisseling van nota's tussen de Partijen langs diplomatieke weg.

ARTIKEL 11 DEPOSITARIS

De Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het Koninkrijk België (waarnaar wordt verwezen als de "Depositaris") treedt op als depositaris van deze Overeenkomst voor de Regeringen van de Benelux-Staten. De depositaris doet de Regeringen van de Benelux-Staten een gewaarmerkt afschrift van het origineel van deze Overeenkomst toekomen.

ARTIKEL 12 INWERKINGTREDING, LOOPTIJD EN BEÏNDIGING

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de dag van de laatste kennisgeving waaruit blijkt dat aan alle grondwettelijke en wettelijke formaliteiten voor de inwerkingtreding ervan is voldaan.
2. Deze Overeenkomst wordt gesloten voor een periode van één jaar en wordt geacht voor onbepaalde tijd te zijn verlengd, tenzij één van de Partijen schriftelijk en langs diplomatieke weg uiterlijk dertig (30) dagen vóór het verstrijken van deze periode aan de depositaris kennis geeft van haar voornemen deze Overeenkomst op te zeggen.
3. Na het verstrijken van de eerste periode van één jaar kan elke Partij deze Overeenkomst opzeggen door schriftelijk en langs diplomatieke weg uiterlijk dertig (30) dagen vóór de dag waarop de opzegging van kracht wordt daarvan kennis te geven aan de depositaris.
4. De opzegging van de Overeenkomst door één van de Partijen heeft de beëindiging ervan voor alle Partijen tot gevolg.
5. De depositaris stelt de andere Partijen in kennis van de ontvangst van een in dit artikel bedoelde kennisgeving.

ARTIKEL 13 OPSCHORTING

Deze Overeenkomst kan door elke Partij worden opgeschort. Een Partij dient onverwijld langs diplomatieke weg de depositaris in kennis te stellen van haar besluit om deze Overeenkomst op te schorten. De depositaris zal de overige Partijen van de ontvangst van deze kennisgeving op de hoogte stellen. Dezelfde procedure geldt voor het ongedaan maken van de opschorting.